IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/104

z dne 23. januarja 2020

o obvezni registraciji uvoza nekaterih vroče valjanih plošč in kolobarjev iz nerjavnega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Tajvana in Indonezije

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 14(5) Uredbe,

po obvestitvi držav članic,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je po pritožbi, ki jo je 28. junija 2019 vložilo Evropsko jeklarsko združenje Eurofer (v nadaljnjem besedilu: pritožnik) v imenu štirih proizvajalcev Unije, ki predstavljajo celotno proizvodnjo nekaterih vroče valjanih plošč in kolobarjev iz nerjavnega jekla v Uniji, 12. avgusta 2019 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ([2]) (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku), napovedala začetek protidampinškega postopka (v nadaljnjem besedilu: postopek) v zvezi z uvozom nekaterih vroče valjanih plošč in kolobarjev iz nerjavnega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK), Tajvana in Indonezije v Unijo.

(2) Komisija je 10. oktobra 2019 napovedala začetek protisubvencijskega postopka v zvezi z uvozom istega izdelka s poreklom iz LRK in Indonezije ([3]) v Unijo (v nadaljnjem besedilu: vzporedni protisubvencijski postopek) v skladu s členom 10 Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([4]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna protisubvencijska uredba).

1. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

(3) Izdelek, za katerega velja obvezna registracija (v nadaljnjem besedilu: zadevni izdelek), so ploščato valjani izdelki iz nerjavnega jekla, v kolobarjih ali ne (vključno z razrezanimi izdelki in ozkimi trakovi), vroče valjani, brez nadaljnje obdelave, širine 600 mm ali več in debeline več kot 10 mm. Ti izdelki se trenutno uvrščajo pod oznake HS 7219 11, 7219 12, 7219 13, 7219 14, 7219 22, 7219 23, 7219 24, 7220 11 in 7220 12. Te oznake HS so zgolj informativne.

2. ZAHTEVEK

(4) Pritožnik je v svoji pritožbi že zahteval registracijo uvoza. Pritožnik je 31. oktobra 2019 v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe predložil ločen zahtevek za registracijo v zvezi z uvozom, ki je predmet tega postopka. Zahteval je uvedbo obvezne registracije za uvoz zadevnega izdelka, da se proti temu uvozu od datuma registracije lahko uporabijo ukrepi. Nadaljnja dopisa v podporo temu zahtevku sta bila predložena 22. novembra in 10. decembra 2019.

(5) Družba Marcegaglia Specialties (v nadaljnjem besedilu: Marcegaglia), ki je uporabnik zadevnega izdelka in sodeluje v protidampinškem postopku, je 14. novembra 2019 predložila pripombe v zvezi z zahtevkom pritožnika za registracijo uvoza.

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

([2]) Obvestilo o začetku protidampinškega postopka za uvoz nekaterih vroče valjanih plošč in kolobarjev iz nerjavnega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Tajvana in Indonezije (2019/C 269 I/01) (UL C 269 I, 12.8.2019, str. 1).

([3]) Obvestilo o začetku protisubvencijskega postopka za uvoz nekaterih vroče valjanih plošč in kolobarjev iz nerjavnega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indonezije (2019/C 342/09) (UL C 342, 10.10.2019, str. 18).

([4]) UL L 176, 30.6.2016, str. 55.

3. **RAZLOGI ZA REGISTRACIJO**

(6) Komisija lahko v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe carinskim organom odredi, naj sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza, da se proti temu uvozu od datuma take registracije lahko uporabijo ukrepi. Obvezna registracija uvoza se lahko uvede na podlagi zahtevka industrije Unije, ki vsebuje zadostne dokaze, ki upravičujejo tak ukrep.

(7) Po mnenju pritožnika je registracija upravičena, ker gre pri zadevnem izdelku s poreklom iz LRK, Tajvana in Indonezije za damping. Pritožnik je trdil, da industriji Unije znatno škodo povzroča povečanje uvoza po nizkih cenah, ki bo ogrozilo popravljalni učinek potencialnih dokončnih dajatev, ker bo dopuščalo kopičenje zalog.

(8) Komisija je preučila zahtevek na podlagi člena 10(4) osnovne uredbe. Preverila je, ali so bili uvozniki seznanjeni z dampingom oziroma bi s tem morali biti seznanjeni, in sicer kar zadeva njegov obseg in domnevno ali ugotovljeno škodo. Prav tako je analizirala, ali je prišlo do nadaljnje znatne rasti uvoza, kar bi z vidika časovnega okvira, obsega in drugih okoliščin verjetno resno ogrozilo popravljalne učinke dokončne protidampinške dajatve, ki bi se uporabila.

3.1 **Seznanjenost uvoznikov z dampingom, njegovim obsegom in domnevno škodo**

(9) V obvestilu o začetku tega postopka, ki je bilo objavljeno 12. avgusta 2019, je bilo poudarjeno, da so bile za vse države izračunane znatne stopnje dampinga. Na splošno in glede na domnevne stopnje dampinga v višini med 15,1 % in 54,3 % je iz dokazov v pritožbi na tej stopnji dovolj razvidno, da proizvajalci izvozniki izvajajo damping.

(10) Pritožba je vsebovala tudi zadostne dokaze o domnevni škodi za industrijo Unije, vključno z upadom tržnega deleža in negativnim razvojem drugih ključnih kazalnikov uspešnosti industrije Unije.

(11) To obvestilo o začetku postopka je z objavo v *Uradnem listu Evropske unije* postalo javni dokument, ki je dostopen vsem uvoznikom. Poleg tega imajo uvozniki kot zainteresirane strani v preiskavi dostop do nezaupne različice pritožbe in nezaupne dokumentacije. Zato je Komisija menila, da so bili uvozniki, ki so izkušeni strokovnjaki, na podlagi tega seznanjeni ali bi morali biti seznanjeni z domnevnimi dampinškimi praksami, njihovim obsegom in domnevno škodo ([5]).

(12) Zato je sklenila, da je bil prvi pogoj za registracijo izpolnjen.

3.2 **Nadaljnje znatno povečanje uvoza**

(13) Komisija je to merilo analizirala na podlagi statističnih podatkov, ki so na voljo v podatkovni zbirki Surveillance 2, v skladu z informacijami, zbranimi za zadevni izdelek. Pri analizi obsega uvoza v okviru zahtevka za registracijo so bili na voljo popolni statistični podatki do vključno novembra 2019. Komisija je menila, da bi bilo treba preučiti raven uvoza od avgusta 2019, ko se je preiskava začela, do najnovejšega obdobja, tj. novembra 2019, in da bi bilo treba navedeni obseg primerjati z obsegom uvoza v obdobju preiskave. Primerjava ravni uvoza v obdobju od avgusta do novembra 2019 s stopnjo uvoza v istih mesecih v prejšnjem letu se je štela za neprimerno, saj v dokumentaciji ni bilo nikjer navedeno, da za uvoz nekaterih vroče valjanih plošč in kolobarjev iz nerjavnega jekla veljajo sezonska nihanja. Uvoz iz zadevnih držav se je razvijal, kot sledi:

([5]) Glej Sodbo Splošnega sodišča (drugi senat) z dne 8. maja 2019 v zadevi T-749/16, Stemcor proti Evropski komisiji, točka 56.

Obseg uvoza iz zadevnih držav (v tonah)

Poreklo	Obdobje preiskave (OP)	Mesečno povprečje	Po začetku (*)	Mesečno povprečje	Δ OP – po začetku
LRK	220 705	18 392	110 568	27 642	+50 %
Indonezija	107 107	8 926	9 011	2 253	–75 %
Tajvan	36 542	3 045	13 932	3 483	+14 %
Zadevne države	364 354	30 363	133 511	33 378	+10 %

(*) Od avgusta 2019 do novembra 2019.
Vir: podatkovna zbirka Surveillance 2.

(14) Na podlagi teh statističnih podatkov je Komisija ugotovila, da je bil povprečen mesečni obseg uvoza nekaterih vroče valjanih plošč in kolobarjev iz nerjavnega jekla iz zadevnih držav v Unijo v obdobju od septembra 2019 do novembra 2019, tj. po začetku postopka, za 10 % višji od povprečnega mesečnega obsega uvoza v Unijo v obdobju preiskave.

(15) Pri preiskavah, v katere je vključena več kot ena zadevna država, bo kumulacija uvoza iz teh držav za namene analize, opisane v uvodnih izjavah zgoraj, odvisna od tega, ali se Komisija odloči te uvoze kumulirati v osnovni preiskavi. Komisija je tudi opozorila, da je Splošno sodišče v sodbi v zadevi *Stemcor* razsodilo, da je treba „nadaljnjo znatno rast uvoza“ v smislu člena 10(4)(d) osnovne uredbe presoditi kot celoto, brez upoštevanja posameznih in subjektivnih stališč zadevnih uvoznikov, da bi se ugotovilo, ali bi lahko celoten uvoz resno ogrozil popravljalni učinek dokončnih dajatev in tako ustvaril dodatno škodo industriji Unije ([6]). Kot je razvidno iz zgornje preglednice, ni nobenega dvoma, ali se je kumulativni uvoz iz zadevnih držav nadalje znatno povečal.

(16) Družba Marcegaglia je trdila, da za nadaljnje znatno povečanje uvoza ni dokazov v predloženi dokumentaciji pritožnika in da ni verjetno, da bi se zgodilo, ker so zaščitne tarifne kvote (v nadaljnjem besedilu: kvote), ki se uporabljajo za nekatere izdelke iz jekla ([7]), ki med drugim zajemajo zadevni izdelek, določene na ravneh za vsako od zadevnih držav in so znatno pod obsegom izvoza, ugotovljenim v obdobju preiskave. Za vsako količino uvoza, ki bo presegala kvote, bo veljala zaščitna dajatev v višini 25 %. Zato se bo po mnenju družbe Marcegaglia uvoz zadevnega izdelka verjetno zmanjšal na raven, določeno s kvotami, ki je za 25 % nižja od obsega uvoza, ugotovljenega v obdobju preiskave. Družba Marcegaglia je dodala, da čeprav julija in avgusta 2019 ali na splošno v katerem koli mesecu obseg uvoza (lahko) presega ta mesečna povprečja, ni mogoče sklepati, da se bo uvoz verjetno povečal.

(17) Komisija opozarja, da so zadevne kvote tarifne kvote, kar pomeni, da uvoz, ki presega prag, ki ga določajo, ni prepovedan, temveč se zanj uporablja dodatna stopnja dajatve *ad valorem* v višini 25 %. To pomeni, da se uvoznikom dovoli obseg uvoza, ki močno presega veljavne pragove, če plačajo zaščitno dajatev. V vsakem primeru dejstvo, da se za zadevni izdelek uporabljajo tarifne kvote, kaže na potrebo po preprečevanju nastanka resne škode za industrijo Unije. Enako povečanje uvoza po začetku sedanje preiskave lahko privede do potrebe po retroaktivnem pobiranju morebitnih dajatev zaradi ugotovljene znatne škode in potrebe po učinkovitem pravnem sredstvu. Poleg tega glede na stopnje dampinga in škode, ki jih je ocenil pritožnik (glej uvodno izjavo (30) spodaj), zaščitna dajatev v višini 25 % morda ne bo zadostovala za odpravo celotnega obsega dampinga in škode. Posledično dajatev v višini 25 % uvoznikov po vsej verjetnosti ne bo odvrnila od uvoza dodatnih količin.

(18) Komisija v odgovor na pripombe družbe Marcegaglia poleg tega opozarja, da se ta uredba nanaša na registracijo uvoza in ne posega v odločitev o tem, ali se bodo pobirale protidampinške dajatve, saj se ta odločitev sprejme šele v fazi morebitnih dokončnih ukrepov.

([6]) Sodba Splošnega sodišča (drugi senat) z dne 8. maja 2019 v zadevi T-749/16, Stemcor proti Evropski komisiji, točka 86.
([7]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/159 z dne 31. januarja 2019 o uvedbi dokončnih zaščitnih ukrepov proti uvozu nekaterih izdelkov iz jekla (UL L 31, 1.2.2019, str. 27), kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/1590 (UL L 248, 27.9.2019, str. 28).

(19) Glede na nadaljnjo znatno rast uvoza iz zadevnih držav je Komisija zato sklenila, da je bilo izpolnjeno tudi drugo merilo za registracijo.

3.3 **Ogrožanje popravljalnega učinka dajatve**

(20) Komisija ima na tej stopnji na voljo zadostne dokaze, da je nadaljnje povečevanje uvoza ob še naprej padajočih cenah že povzročilo dodatno škodo.

(21) Kot je navedeno v uvodnih izjavah (14) do (15), je dovolj dokazov o znatnem povečanju uvoza zadevnega izdelka.

(22) Poleg tega ni nobenih dokazov v dokumentaciji, da so se od začetka preiskave uvozne cene povišale. Nasprotno, v skladu z javno dostopno podatkovno zbirko *Surveillance 2* je bila povprečna vrednost na enoto zadevnega izdelka, uvoženega iz zadevnih držav, v obdobju od avgusta do novembra 2019 v primerjavi z obdobjem preiskave za 1 % nižja.

(23) Poleg tega je pritožnik v zahtevku za registracijo opozoril na dejstvo, da se je v pritožbi ugotovljeno hitro slabšanje položaja industrije Unije v drugi polovici leta 2018 nadaljevalo v prvi polovici leta 2019, pri čemer se je raven proizvodnje še znižala, nelojalno nižanje prodajnih cen uvoza pa se je okrepilo. V zahtevku je predložil tudi dokaze, da so se razmere od takrat še poslabšale, in med drugim opozoril na štiri pomembne napovedi prestrukturiranja različnih proizvajalcev Unije v različnih oblikah od julija 2019, kar je vplivalo na stotine delovnih mest njihovih zaposlenih.

(24) Na tej podlagi časovni okvir nadaljnje znatne rasti uvoza, kot je pojasnjena v uvodnih izjavah (14) in (15), že resno ogroža popravljalne učinke kakršne koli dokončne dajatve, razen če bi se taka dajatev uporabila retroaktivno.

(25) Komisija je zato sklenila, da je bil izpolnjen tudi tretji pogoj za registracijo v zvezi z dampinškim delom zahteve.

4. **POSTOPEK**

(26) Komisija je zato sklenila, da so predloženi zadostni dokazi, ki upravičujejo obvezno registracijo uvoza zadevnega izdelka v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe.

(27) Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in predložijo ustrezne dokaze. Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane strani, če te vložijo pisni zahtevek, v katerem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

5. **REGISTRACIJA**

(28) V skladu s členom 14(5) osnovne uredbe bi bilo treba za uvoz zadevnega izdelka uvesti obvezno registracijo, da se, če bodo rezultati preiskave privedli do uvedbe protidampinških in/ali izravnalnih dajatev ter bodo izpolnjeni potrebni pogoji, v skladu z veljavnimi pravnimi predpisi te dajatve na registrirani uvoz lahko obračunajo retroaktivno.

(29) Vsaka prihodnja obveznost mora izhajati iz ugotovitev te preiskave. V tej fazi ni mogoče oceniti zneska morebitne odgovornosti.

(30) Kar zadeva uvoz iz LRK, po ocenah iz pritožbe, v kateri se zahteva začetek protidampinške preiskave, stopnja dampinga za zadevni izdelek v povprečju znaša 54,3 %, povprečna stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen pa 29,1 %. Znesek morebitnih prihodnjih obveznosti je mogoče določiti na nižjo od navedenih ravni, in sicer na 29,1 % kot delež uvozne vrednosti CIF zadevnega izdelka. Vendar če bi Komisija ugotovila, da so pogoji iz člena 7 (2a) in (2b) osnovne uredbe izpolnjeni, tj. če bi se za stopnjo dampinga lahko štelo, da odraža škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, bi se v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe znesek morebitnih prihodnjih obveznosti lahko določil na ravni stopnje dampinga v višini 54,3 %. Kar zadeva uvoz iz Indonezije, po ocenah iz pritožbe, v kateri se zahteva začetek protidampinške preiskave, stopnja dampinga za zadevni izdelek v povprečju znaša 32,2 %, povprečna stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen pa 39,8 %. Znesek morebitnih prihodnjih obveznosti se določi na nižjo od navedenih ravni, in sicer na 32,2 % kot delež uvozne vrednosti CIF zadevnega izdelka. Če bi Komisija ugotovila, da so pogoji iz člena 7(2a) in (2b) osnovne uredbe izpolnjeni, tj. če bi se za stopnjo dampinga lahko štelo, da odraža škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, bi se znesek morebitnih prihodnjih obveznosti lahko določil na ravni stopnje dampinga. Kar zadeva uvoz iz Tajvana, po ocenah iz pritožbe, v kateri se zahteva začetek protidampinške preiskave,

stopnja dampinga za zadevni izdelek v povprečju znaša 15,1 %, povprečna stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen pa 20,7 %. Znesek morebitnih prihodnjih obveznosti se določi na nižjo od navedenih ravni, in sicer na 15,1 % kot delež uvozne vrednosti CIF zadevnega izdelka.

6. **OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV**

(31) Vsi osebni podatki, zbrani v okviru te uredbe, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ([8]) –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Carinskim organom se odredi, da v skladu s členom 14(5) Uredbe (EU) 2016/1036 sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza ploščato valjanih izdelkov iz nerjavnega jekla, v kolobarjih ali ne (vključno z razrezanimi izdelki in ozkimi trakovi), vroče valjanih, brez nadaljnje obdelave, širine 600 mm ali več in debeline več kot 10 mm, ki se trenutno uvrščajo pod oznake HS 7219 11, 7219 12, 7219 13, 7219 14, 7219 22, 7219 23, 7219 24, 7220 11 in 7220 12, ter s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Tajvana in Indonezije v Unijo.

Registracija se zaključi devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča, predložijo ustrezne dokaze ali zahtevajo zaslišanje v 21 dneh od datuma objave te uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. januarja 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

([8]) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).